

## Environnement

## CONFÉRENCE ET ATELIERS PRATIQUES POUR APPRENDRE À RÉDUIRE SES DÉCHETS!

A l'heure où l'attention se fait grande autour du changement climatique, nous sommes toujours plus nombreux à chercher des solutions pour réduire notre empreinte écologique et pour offrir un avenir durable aux futures générations. Pour vous y aider, venez découvrir la démarche Zéro Déchet !



### Zéro déchet

Une conférence et plusieurs ateliers

**Du 29 septembre au 7 décembre 2020**  
Salle communale Lachenal

Plus d'informations sur [www.versoix.ch](http://www.versoix.ch)



La Ville de Versoix a entrepris une collaboration avec l'association Zero Waste Switzerland dans le but de sensibiliser la population à la problématique écologique et de lui faciliter l'accès à des outils permettant de réduire le volume de déchets par ménage et de limiter le gaspillage. Les ateliers et mini ateliers (programme ci-contre) proposés du 15 octobre au 7 décembre vous permettront de rencontrer des personnes passionnées et de découvrir une nouvelle façon de consommer autour de thématiques telles que les aliments, les boissons, l'hygiène, le nettoyage ou encore les transports.

Les événements de Zero Waste Switzerland organisés en collaboration avec la Ville de Versoix se dérouleront dans le cadre du respect des mesures sanitaires de l'Office fédéral de la santé publique pour permettre à tout un chacun d'y participer sereinement.

#### Conférence, ateliers et mini ateliers

**Mardi 29 septembre | 19h30**  
Conférence «Zéro déchet»

**Judi 15 octobre | De 19h à 21h**  
Atelier aliments et boissons

**Mardi 27 octobre | De 19h à 21h**  
Mini atelier Beeswrap

**Mardi 3 novembre | De 19h à 21h**  
Atelier cosmétiques, nettoyage et vêtements

**Mardi 17 novembre | De 19h à 21h**  
Mini atelier déodorant et atelier enfants pâte à tartiner

**Mardi 24 novembre | De 19h à 21h**  
Atelier travail, vacances et cadeaux

**Mardi 1<sup>er</sup> décembre | De 19h à 21h**  
Mini atelier lessive et produits d'entretien

**Lundi 7 décembre | De 19h à 21h**  
Mini atelier Furoshiki (emballage réutilisable et écologique) et atelier enfants Furoshiki

*L'entrée est libre et la participation aux ateliers se fait sur inscription. Pour plus d'infos: [www.versoix.ch](http://www.versoix.ch)*

## OUI À L'ASSAINISSEMENT ET À LA STABILISATION DU BIEF DE PONT-CÉARD

Le Conseil municipal s'est prononcé en faveur de la réalisation de travaux de stabilisation des rives et du lit mineur du Bief de Pont-Céard. C'est un donc un crédit de construction de CHF 305'000.- qui a été voté lors de la séance du 14 septembre dernier.



## TRAVAUX DE MAINTENANCE DES LIGNES ÉLECTRIQUES DU 12 AU 16 OCTOBRE

Chantier de maintenance des lignes électriques du 12 au 16 octobre 2020 dans la forêt au nord ouest de Versoix. Il n'y aura aucun impact sur la forêt en elle-même mais afin de garantir la sécurité des promeneurs vis-à-vis du risque de chute d'objets métalliques depuis le sommet des pylônes, les chemins accessibles au public dans la forêt seront fermés durant toute la semaine en question.

## Urbanisme

## LE CONSEIL MUNICIPAL REFUSE DE DENSIFIER UNE PARCELLE À LA GRANDE OUCHE

Le sujet était délicat ; il a été traité avec délicatesse. Si le plénum a refusé la densification de la parcelle 5757 de Versoix, une analyse fine du dossier a été faite et beaucoup de précautions oratoires ont été prises pour faire comprendre les subtilités de la décision.

Ainsi, le Conseil municipal et le Conseil administratif trouvent dans l'ensemble que le projet de création de dix-huit appartements dans deux bâtiments de trois étages est d'une grande qualité architecturale et environnementale, notamment son utilisation des énergies (très hautes performances).

Malgré tout, le Conseil administratif a proposé le refus d'une dérogation : en fait, trois points posent problème. Le premier, c'est la nécessité de déroger aux quotas et normes d'utilisation du sol dans un contexte où existe un moratoire cantonal. Le second réside dans la nécessité pour Versoix de définir sa stratégie



de développement de la zone villa. Et puis il y a le manque de concertation avec les habitants et copropriétaires du quartier, qui ont remis une pétition munie de nombreuses signatures.

Ils s'opposent à des constructions qui ne leur ont jamais été présentées. Et si, lors de l'examen en commission, le nombre d'avis favorables et défavorables s'est révélé plutôt équilibré, les réflexions ultérieures des partis ont abouti à un vote net : l'octroi de la dérogation a été refusé à l'unanimité, moins quelques abstentions.

## Infrastructures

## LE TERRAIN DE FOOTBALL SYNTHÉTIQUE DU CSV EST À NOUVEAU PRATICABLE



Suite à un problème d'agglomération des granulats TPE, des travaux urgents ont dû être entrepris mi-juin sur le terrain de football synthétique du CSV afin de remédier à ce problème. Plus de 90 tonnes de granulat ont été enlevés du terrain pour être remplacés par du liège 100% naturel. Le terrain a pu ensuite être mis à disposition du FC Versoix lors de la reprise de la saison début juillet.

## LE POINT COMPLET SUR LES ACTIVITÉS ADMINISTRATIVES DE L'ANNÉE 2019

Le traditionnel compte-rendu administratif et financier édité tous les ans par la Ville de Versoix est disponible sur le site web [www.versoix.ch](http://www.versoix.ch) et peut être obtenu gratuitement au format papier sur demande à la réception de la Mairie.



## BILAN DE L'ACTION D'AIDE ALIMENTAIRE ORGANISÉES PAR VERSOIX ET LE GRAND-SACONNEX

Grâce à la mobilisation du Groupement des communes de la rive droite du Lac (GCRDL) sous l'impulsion de la Ville de Versoix et des associations Partage et les Colis du cœur, ce sont plus de 2'000 colis qui ont été distribués par une soixantaine de bénévoles dévoués à la tâche et coordonnés par le service de la Cohésion sociale pendant plusieurs semaines.

Pages rédigées le 24 septembre 2020



## ÉVÉNEMENT

### EMILIENNE PERRIRAZ : UNE EXPOSITION COMMUNE EN 2021

Le Fonds culturel de la Ville de Versoix a fait l'acquisition de 26 toiles dans le cadre de la succession de l'artiste versoisienne disparue en mars dernier à l'âge de 104 ans. Une exposition des œuvres d'Emilienne est programmée au Boléro pour le début 2021.

Les 26 toiles acquises seront complétées par les 11 qui appartenaient déjà à la Commune. Les familles qui possèdent une toile d'Emilienne Perriraz peuvent s'annoncer auprès du Service de la culture, afin de participer à cette exposition commune.

Ces tableaux prêtés pour l'exposition seront intégrés au catalogue qui sera publié pour l'occasion.  
Contact : 022 950 84 00 - bolero@versoix.ch



Emilienne Perriraz, Autoportrait 1952

## AGENDA

Du 03.09 au 08.10.2020

### Urban Training

Tous les jeudis de 14h à 15h  
Inscription obligatoire sur [www.urban-training.ch](http://www.urban-training.ch)

05.10.2020 - 20h

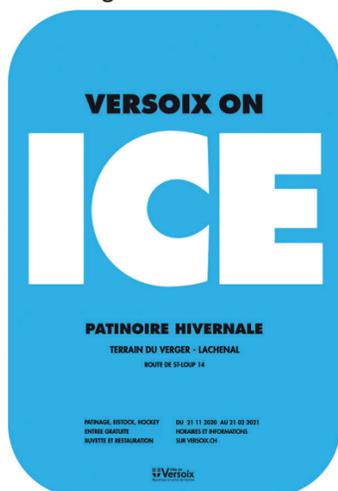
### Séance du Conseil municipal

Salle communale Lachenal  
Ouvvert au public  
Pour prendre connaissance de l'ordre du jour, du PV et tout savoir sur les activités du CM, rendez-vous sur [www.versoix.ch](http://www.versoix.ch)

Du 21.11.2020 au 21.02.2021

### Versoix on Ice - Patinoire

Terrain du Verger



## BIBLIOTHÈQUE

07.10.2020 – 11h et 15h

« Histoires à partager », dès 5 ans  
Lecture d'albums par les Bibliothécaires

10.10.2020 – 10h

« Bébé Bouquine ! »  
Accueil des tout-petits en famille, entrée libre

21.10.2020 – 16h30

« Les grenouilles »  
Atelier bricolage – conte  
De 4 à 7 ans, sur inscription

28.10.2020 – 10h

« Bébé Bouquine ! »  
Accueil des tout-petits en famille, entrée libre

31.10.2020 – 16h30

« Contes horribles »  
Racontés par Lorette Andersen  
En famille, dès 8 ans, sur inscription

Contact: 022 775 66 80  
[bibliotheque@versoix.ch](mailto:bibliotheque@versoix.ch)

## EXPOSITION

LE FONDS CANTONAL D'ART CONTEMPORAIN  
S'EXPOSE AU BOLÉRO  
du 10 octobre au 13 décembre

Galerie du Boléro,  
face à la gare CFF  
Grâce au partenariat avec l'Etat de Genève et son Fonds d'art contemporain, une vingtaine d'artistes de premier plan nous présentent leur univers. Curiosité, innovation et réflexion font surgir des œuvres mystérieuses ou spectaculaires. Karine Tissot, lauréate d'un concours lancé par l'Etat, a réuni les nouveaux courants créatifs sous le titre « Avant demain ». Occasion de s'ouvrir à ce que l'art apporte aujourd'hui et à ce qu'il deviendra dans le futur. Vernissage samedi 10 octobre de 17h à 20h, partie officielle à 18h, en présence du conseiller d'Etat Thierry Apotheloz et des Autorités communales.

Contact : 022 950 84 00 - bolero@versoix.ch



## SPECTACLE

LE TEMPLE DU CINE-CONCERT  
Dimanche 11 octobre à 18h, entrée libre

Temple de Versoix,  
Route de Sauvigny 7  
ENTRÉE LIBRE.

Pour la deuxième fois, le temple de Versoix se transforme en salle de projection et salle de concert. Le film de Buster Keaton *Cadet d'eau douce - Steamboat Bill, Jr* est mis en musique par une improvisation de Nathalie Effenberger. Ce spectacle innovant et familial permet de redécouvrir l'orgue dans une nouvelle dimension et d'apprécier le talent remarquable de l'organiste titulaire du temple de Versoix.  
Contact : [versoix@protestant.ch](mailto:versoix@protestant.ch)



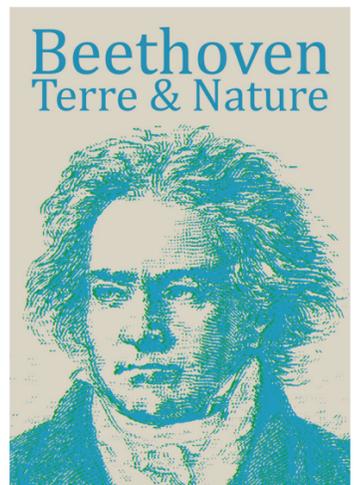
## CONCERT

L'OCV CÉLÈBRE BEETHOVEN,  
LA TERRE ET LA NATURE  
Samedi 3 octobre à 20h30

Salle Adrien-Lachenal,  
Route de Saint-Loup 12

L'Orchestre de chambre de Versoix célèbre les 250 ans de la naissance de Ludwig van Beethoven, le centenaire de la *Pastorale d'été* de Honegger et les 50 ans de la création de la « Journée de la Terre ». Au programme: Arthur Honegger avec la *Pastorale d'été*, Antonio Vivaldi pour deux extraits des *Quatre saisons* (violin solo : Romain Geereart). Et pour finir, Beethoven et sa *Symphonie n°6* dite *Pastorale*.

Contact : 022 950 84 00 - bolero@versoix.ch



## ET ENCORE

LIVRES-SERVICE: UN SUCCÈS À LA PAGE

Depuis février, trois anciennes cabines téléphoniques ont été transformées en Livres-Service. Déposer, échanger, rapporter des livres, vous y avez pris goût ! La cabine placée à l'angle route de Suisse/ route de Sauvigny a été déplacée sur le secteur de Bon-Séjour, de l'autre côté de la route de Sauvigny.



Ce service gratuit, offert par la Ville de Versoix, bénéficie d'un entretien hebdomadaire. Il présente des livres pour toutes les générations. Merci de contribuer à la bonne tenue de ces trois cabines. Les deux autres cabines sont toujours en place face à la gare CFF et sous le pont du chemin de Pont-Céard. Bonne lecture !

## ATTENTION

Les activités culturelles sont susceptibles d'être annulées selon les directives Covid-19 en vigueur. Tous les événements font l'objet d'un plan sanitaire de sécurité et de protection avec masque obligatoire, gel à l'entrée, distance physique et inscription à l'accueil sur la liste de traçabilité.  
Renseignements au 022 950 84 00 - bolero@versoix.ch